

## CONTENTS

PREFACE.....	vii
INTRODUCTION .....	1
CHAPTER I Antoine Galland and the <i>Nights</i> .....	11
1. Preliminary Remarks .....	11
2. Oriental Journeys .....	12
3. "Sindbad" and the <i>Nights</i> .....	17
4. His Appreciation of the <i>Nights</i> .....	20
5. His Arabic Manuscripts of the <i>Nights</i> .....	22
6. His Accounts of His Sources .....	24
7. Constructing the <i>Nuits</i> .....	27
8. <i>La belle infidèle</i> .....	34
9. The Fate of the <i>Nuits</i> .....	35
10. Originality and Imitation .....	38
11. Galland as Translator.....	41
CHAPTER II Galland's Successors .....	51
12. Continuation: Chavis and Cazotte .....	51
13. Reconstruction: Sabbagh's Baghdad Manuscript.....	61
14. Retranslation: An Arabic Version of "Ali Baba" .....	72
CHAPTER III Four Editions: 1814-1843.....	87
15. Preliminary Remarks .....	87
16. First Calcutta (1814-1818).....	88
17. Habicht (1824-1843).....	92
18. First Bulaq (1835).....	97
19. Second Calcutta (1839-1842) .....	101
THREE INTERPRETATIONS .....	127
Appendix 1 Religion and Politics in the <i>Nights</i> .....	127
Appendix 2 Exemplary Tales in the <i>Nights</i> .....	140

Appendix 3 From History to Fiction .....	164
NOTES ON REFERENCE STYLE .....	181
NOTES .....	183
REFERENCES .....	263

## CONTENTS OF THE ARABIC SECTION OF PART 3

Introduction .....	7
General Index of the Arabic Text of the <i>Nights</i> .....	11
Index of the Critical Apparatus and of the Description of Manuscripts .....	91
Additions and Corrections .....	107